



**CONVENI ENTRE LA UNIVERSIDAD DE TALCA (CHILE)
I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'una banda, Sra. María Vicenta Mestre Escrivá, en la seua condició de Rectora Magnífica de la Universitat de València (Estudi General), amb domicili social a València, Av. Blasco Ibáñez núm. 13 de València (C.P. 46010) i amb CIF.- Q-4618001-D, actuant en nom i representació d'aquesta, legitimada per a aquest acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 25/2022, d'11 de març, del Consell de la Generalitat (DOGV núm. 9297 de 14/03/2022).

D'una altra banda, Carlos Torres Fuchslocher, Rector de la Universitat de Talca, actuant en representació d'aquesta, domiciliada en carrer Cardenal Raúl Silva Henríquez (ex 1 Ponent) N°1141, de la comuna de Talca, en virtut de les disposicions contingudes en els Articles 1r, i 12 N°2 del Decret amb Força de Llei N°152, del Ministeri d'Educació, de data 11 de desembre de 1981, sobre Estatut de la Universitat de Talca, i Decret Suprem de Nomenament com a Rector, D.S. Núm. 95, del Ministeri d'Educació, de data 29 d'abril de 2022.

EXPOSEN

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les institucions que representen acorden

CLÀUSULES

PRIMERA.

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de la docència i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.



SEGONA.

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)

2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Estos convenis específics s'incorporaran com a annex al present conveni.

TERCERA.

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

QUARTA.

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present acord i obtindre les subvencions complementàries necessàries.



CINQUENA.

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

Com a representant de la Universidad de Talca al Director de Relaciones Internacionales i com a representant de la Universitat de València, al Professor al Profesor Luis Jimena Quesada, del Departament de Dret Constitucional i Ciència Política i de la Administración.

Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i altres qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

SISENA.

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius Rectors o, si escau, Directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys. Abans de finalitzar aquest període podrà ser prorrogat per altres quatre anys més, previ acord escrit de totes dues parts llevat que es formule denúncia expressa amb un preavís mínim de tres (3) mesos i, sense perjudici que pugui afectar la terminació de les activitats en procés en eixe moment.

SETENA.

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

HUITENA.

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada pels responsables del mateix que s'esmenten en la Clàusula Cinquena, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que es puguin suscitar entorn a la seva interpretació i el compliment del conveni.



NOVENA

La Universitat de València forma part de FORTHEM www.forthem-alliance.eu

Es tracta d'una aliança universitària europea cofinançada pel programa Erasmus+ de la Comissió Europea i formada per nou universitats europees.

El personal docent i investigador que participe amb la Universitat de València en les activitats establides en la clàusula segona del conveni podran tenir accés a les activitats proposades per l'Aliança.

CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES.

Totes dues parts s'obliguen al compliment del Reglament (UE), 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; així com a la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals. A aquest efecte, les entitats signants del Conveni tindran la consideració de responsables de les respectives activitats de tractament de dades recaptades dels participants en les activitats conformades en els programes de cooperació que són objecte del present conveni.

La informació relativa a les parts, serà tractada amb l'única fi d'executar el present conveni. Així mateix, les parts garanteixen complir amb el deure d'informació respecte dels participants en els programes de cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior, possibilitant l'exercici dels drets de: accés, rectificació, cancel·lació/supressió, oposició, limitació i portabilitat, davant la part que corresponga a través de comunicació per escrit al domicili social que conste en l'encapçalament del present document, o per correu electrònic (lopdp@uv.es/contacto@utalca.cl.) aportant fotocòpia del seu document nacional d'identitat o document equivalent i identificant el dret que se sol·licita.

Així mateix, la Universitat de València té habilitada l'adreça lopdp@uv.es per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

La Universitat de Talca, de conformitat amb el que es disposa en la Llei N°19.628 sobre Protecció de la Vida Privada i considerant les recomanacions sobre protecció de dades



personals dictades pel Consell per a la Transparència respecte dels òrgans de l'Administració de l'Estat, informa que les dades que la Universitat recol·lecta s'utilitzen únicament per a processos de difusió, admissió, registre, finalitats acadèmiques, beneficis, compliment de reglaments i millora de la qualitat dels seus serveis. Aquestes dades poden compartir-se amb entitats autoritzades, complint els requisits legals. La retenció de dades, quant a les formes i terminis, s'ajusta a les lleis i a les necessitats pròpies de la prestació de serveis educacionals, incloent l'emissió de certificats acadèmics i finalitats estadístiques o de registre històric. Els titulars de les dades poden exercir els seus drets d'accés, rectificació o modificació, cancel·lació o eliminació i bloqueig de manera gratuïta en forma presencial en les dependències de la Universitat, indicades en la compareixença d'aquest conveni o de manera electrònica a través de l'adreça de correu electrònic contacto@utalca.cl.

CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.

En compliment de la Llei 1/2022, de 13 d'abril, de la Generalitat, de Transparència i Bon Govern de la Comunitat Valenciana, la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

CLÀUSULA DE DE VIOLÈNCIA I/O DISCRIMINACIÓ DE GÈNERE.

Les parts declaren conèixer i en conseqüència s'obliguen a donar fidel compliment a les obligacions i a respectar les prohibicions que emanen de les normatives internes en matèria d'assetjament sexual, violència i discriminació de gènere en l'àmbit de l'educació superior.

La normativa aplicable a la Universitat de Talca es troba disponible per a la seua consulta en el següent enllaç: <https://www.violenciadegenero.otalca.cl/>



VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA



Signat a València i a Talca, en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies originals igualment vàlides.

UNIVERSIDAD DE TALCA,

Carlos
Fernando
Edgardo Torres

Firmado digitalmente
por Carlos Fernando
Edgardo Torres
Fuchslocher

Fecha: 2024.06.25
14:51:28 -04'00'

Fuchslocher

Carlos Torres Fuchslocher

RECTOR

Data:

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,

MARIA
VICENTA|
MESTRE|
ESCRIVA

Firmado digitalmente
por MARIA VICENTA|
MESTRE|ESCRIVA
Fecha: 2024.07.05

12:25:35 +02'00'

Dra. María Vicenta Mestre Escrivá

RECTORA

Data: